



محضر موجز للجلسة الرابعة والسبعين

الرئيس : السيد شتاين
(ألمانيا)
نائب الرئيس

رئيس اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية: السيد مسيلي

المحتويات

- البند ١١٢ من جدول الأعمال: استعراض كفاءة الأداء الإداري والمالي للأمم المتحدة (تابع)
- البند ١١٦ من جدول الأعمال: الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧ (تابع)
- البند ١١٨ من جدول الأعمال: خطة المؤتمرات (تابع)
- البند ١١٩ من جدول الأعمال: جدول الأنصبة المقررة لقسم نفقات الأمم المتحدة (تابع)
- البند ١٤١ من جدول الأعمال: تقرير الأمين العام عن أنشطة مكتب المراقبة الداخلية (تابع)
- البند ١٢٠ من جدول الأعمال: إدارة الموارد البشرية (تابع)
- البند ١٤٠ من جدول الأعمال: الجوانب الإدارية والمتعلقة بالميزانية لتمويل عمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام (تابع)
- (أ) تمويل عمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام (تابع)

مسائل أخرى

إنجاز أعمال اللجنة

./..

Distr.GENERAL
A/C.5/51/SR.74
8 October 1997
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

هذا المحضر قابل للتصويب. ويجب إدراج التصويبات في نسخة من المحضر وإرسالها مذيلة بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني في غضون أسبوع واحد من تاريخ نشره إلى: Chief of the Official Records Editing Section, room DC2-750, 2. United Nations Plaza. وستصدر التصويبات بعد انتهاء الدورة في ملزمة مستقلة لكل لجنة من اللجان على حدة.

نظرا لغياب الرئيس، تولى السيد شتاين (ألمانيا)،

نائب الرئيس، رئاسة الجلسة

افتتحت الجلسة في الساعة ١٩/٥٠

البند ١١٢ من جدول الأعمال: استعراض كفاءة الأداء الإداري والمالي للأمم المتحدة (تابع)

مشروع القرار A/C.5/51/L.90

١ - السيدة بنيا (المكسيك): قالت، لدى عرضها مشروع القرار A/C.5/51/L.90 إن مشروع القرار الذي كان حصيلة مشاورات غير رسمية مكثفة، يبين مبادئ توجيهية مهمة للاستعانة بالموظفين المقدمين دون مقابل في الوقت الحاضر وفي المستقبل. وفي السطر الثاني من الفقرة ٥، ينبغي تغيير كلمة "قرار" إلى كلمة "قرارات"، وفي الفقرات ١٠ و ١١ و ١٢ و ١٤، ينبغي إضافة كلمة "العادية" قبل كلمة "دورتها"، إذ أن اللجنة تود استلام التقارير المطلوبة في مشروع القرار أثناء الدورة العادية الثانية والخمسين للنظر فيها خلال تلك الدورة.

٢ - وأضافت أنها ترغب في التأكيد على أن الموظفين الذين تقدمهم الحكومات والكيانات الأخرى دون مقابل للقيام بأنشطة تكميلية بالإضافة إلى الأنشطة الصادر بها تكليف لا يدخلون ضمن نطاق مشروع القرار وأن أحكام مشروع القرار بشأن الاستغناء عن خدمات موظفين كهؤلاء لا تنطبق عليهم.

٣ - السيد دفينيانين (الاتحاد الروسي): قال إن النص الروسي للفقرتين ١١ و ١٢ يجب أن يتوافق مع النص الإنكليزي.

٤ - السيدة شينويك (الولايات المتحدة الأمريكية): قالت إن وفد بلدها لا يمكن أن ينضم إلى توافق الآراء بشأن مشروع القرار إلا على أساس ألا تترتب على مشروع القرار أية آثار مالية وأن الأمانة العامة لا تعتزم إصدار بيان عن الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية.

٥ - السيد هالبواكس (المراقب المالي): قال إن هذا الفهم صحيح، وبالرغم من أن الأمانة العامة ستعمل ما بوسعها لإنجاز التقارير المطلوبة في مشروع القرار، فليس بإمكانها ضمان أن جميع التقارير الخمسة ستكون جاهزة بحلول نهاية الجزء الأول من الدورة الثانية والخمسين.

٦ - السيدة جويكوتشيا (كوبا): قالت إن هناك حاجة لتوفير المعلومات في الدورة الثانية والخمسين فيما يتعلق بالآثار المالية المترتبة على الاستغناء عن الموظفين المقدمين دون مقابل.

٧ - السيد سيال (باكستان): قال إن اللجنة طلبت عددا قليلا من التقارير، التي يتطلب بعضها مجرد تعديلات أو تنقيحات قليلة للمعلومات الموجودة. وفي ضوء ما تتسم به المسألة من إلحاح وأهمية، على الأمانة العامة أن تصدر التقارير لكي تستطيع اللجنة اتخاذ إجراءات بشأنها.

٨ - الرئيس: أشار إلى أن المراقب المالي قد أكد بالفعل أنه سيبذل كل جهد لإصدار التقارير في الإطار الزمني المحدد.

٩ - واعتمد مشروع القرار A/C.5/51/L.90، بصيغته المنقحة شفويا.

١٠ - السيد مانلان (كوت ديفوار): قال إن مجموعة الـ ٧٧ والصين، الذي يتحدث بالنيابة عنها، قد توافق على سحب مشروع القرار A/C.5/51/L.83.

١١ - وتم سحب مشروع القرار A/C.5/51/L.83.

١٢ - السيد مادنز (بلجيكا): قال متحدثا باسم الاتحاد الأوروبي، إن الاتحاد الأوروبي مقتنع بأن مشروع القرار A/C.5/51/L.90 يمكن أن يستجيب لاهتمامه بأن ينفذ الاستغناء التدريجي عن الموظفين المقدمين دون مقابل الذين يعملون بالفعل في الأمانة العامة بطريقة منتظمة لضمان ألا تحدث مصاعب مفاجئة في أعمال الأمانة العامة وأنه ستنفذ إجراءات جديدة لتزويد الأمين العام بالمبادئ التوجيهية الضرورية لقبول الموظفين المقدمين دون مقابل، بينما تحترم هذه المبادئ امتيازاته وحقه في قبول التبرعات.

١٣ - وأضاف أن الاتحاد الأوروبي يشعر بالقلق إزاء النظام الخاص الذي يطبق على اللجنة الخاصة للأمم المتحدة. وبناء على مشروع القرار والمبادئ التي تنظم النوع الأول من الموظفين المقدمين دون مقابل، كما حددها الأمين العام في تقريره (A/51/688)، يشعر الاتحاد الأوروبي بالثقة في أن أعمال اللجنة الخاصة للأمم المتحدة لن تتعرض للخطر لا أثناء الفترة الانتقالية ولا عندما تطبق الإجراءات الجديدة بالكامل. ويعرب الاتحاد الأوروبي عن تقديره للحكومات التي زودت الأمم المتحدة لبعض الوقت بالموظفين المقدمين دون مقابل لتعزيز قدرة الأمانة العامة على أداء مهامها.

١٤ - السيد واتانابي (اليابان): قال إن وفد بلده يؤيد كليا مشروع القرار A/C.5/51/L.90. غير أن الفجوة بين المثال والواقع تحتاج إلى تقليص.

١٥ - السيدة شينويك (الولايات المتحدة الأمريكية): قالت إن وفد بلدها انضم إلى توافق الآراء متوقعا ألا يؤدي مشروع القرار إلى زيادة في الموارد البشرية أو غير البشرية اللازمة للأمانة العامة أو أي زيادة في الأنصبه المقررة على الدول الأعضاء وأنه لن يؤثر على اقتراحات الأمين العام بتخفيض عدد الوظائف أو إلغائها. كما كان وفد بلدها يتوقع ألا تتأثر أنشطة محاكم جرائم الحرب ليوغوسلافيا السابقة ورواندا

بمشروع القرار. واتخذ وفد بلدها الموقف القائل إنه إلى أن تتخذ الجمعية العامة إجراءات بشأن الدعم الإداري لن تتحمل الوفود تكاليف الدعم فيما يتعلق بالموظفين المتقدمين دون مقابل الموفرين حاليا للأمم المتحدة.

مشروع مقرر بشأن تعزيز آليات المراقبة الخارجية

١٦ - السيد العالم (بنغلاديش)، نائب الرئيس: قال إنه تم التوصل إلى اتفاق خلال المشاورات غير الرسمية المتعلقة بمشروع قرار بشأن تعزيز آليات المراقبة الخارجية، تقرر الجمعية العامة، على أساسه استئناف النظر في المسألة في أبكر مرحلة ممكنة من دورة الجمعية العامة الثانية والخمسين. كما تم التوصل أثناء المشاورات إلى اتفاق غير رسمي بأن عناصر المشروع التي وضعها المنسق من أجل التوصل إلى اتفاق ستستخدم أساسا للمناقشة.

١٧ - الرئيس: قال إنه يفهم أن اللجنة تود اعتماد مشروع المقرر كما عرضه نائب الرئيس إجمالاً.

١٨ - وقد تقرر ذلك.

البند ١١٦ من جدول الأعمال: الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧ (تابع)

مشروع القرار A/C.5/51/L.86

١٩ - الرئيس: عرض مشروع القرار A/C.5/51/L.86 بشأن بناء مرافق إضافية للمؤتمرات في أديس أبابا، الذي أسفرت عنه المشاورات غير الرسمية.

٢٠ - السيد منلان (كوت ديفوار): قال، متحدثاً باسم مجموعة الـ ٧٧ والصين، إن البلدان المعنية ستنضم إلى توافق الآراء بشأن مشروع القرار على أساس أن المدفوعات النهائية ينبغي أن تُمول عن طريق استخدام الفائدة من حساب البناء الجاري.

٢١ - السيد هالبواكس (المراقب المالي): قال إن ما يفهمه وفد كوت ديفوار من مشروع القرار صحيح.

٢٢ - السيدة شينويك (الولايات المتحدة الأمريكية): قالت إن وفد بلدها سيشارك في توافق الآراء على أساس ألا تُطلب أية زيادة في الاعتمادات، وأن المدفوعات لن تظهر في تقرير الأداء لفترة السنتين، وألا تدخل الفائدة المكتسبة في حساب البناء المخصص لبانكوك في المبالغ التي ستنفق وقدرها ٧ ملايين دولار.

٢٣ - السيد هالبواكس (المراقب المالي): أكد هذا التفاهم.

٢٤ - السيدة جويكوتشيا (كوبا): سألت كيف يمكن ألا يظهر استخدام الفائدة في حساب البناء في تقرير الأداء.

٢٥ - السيد هالبواكس (المراقب المالي): قال إن الإجراء الحالي هو نفس الإجراء الذي اتبع في حالة مشروع البناء للجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ في عام ١٩٩١. ولا يُطلب أي اعتماد إضافي؛ ولهذا، فإن النفقات لن تظهر في تقرير الأداء، ولكنها ستُدخل في حساب البناء الجاري.

٢٦ - واعتمد مشروع المقرر A/C.5/51/L.86.

البند ١١٨ من جدول الأعمال: خطة المؤتمرات (تابع)

مشروع القرار A/C.5/51/L.87

٢٧ - الرئيس: وجه الانتباه إلى مشروع قرار يتعلق بإمكانية الوصول إلى نظام القرص البصري، الذي يقدمه في أعقاب المشاورات غير الرسمية.

٢٨ - واعتمد مشروع القرار A/C.5/51/L.87.

البند ١١٩ من جدول الأعمال: جدول الأنصبة المقررة لقسمته نفقات الأمم المتحدة (تابع)

مشروع المقرر A/C.5/51/L.85

٢٩ - السيد العالم (بنغلاديش)، نائب الرئيس: عرض مشروع القرار المتفق عليه في المشاورات غير الرسمية، والذي يفرض على الجمعية العامة أن تقرر تأجيل النظر في الجوانب الإجرائية للنظر في طلبات الإعفاء بموجب المادة ١٩ من الميثاق إلى دورتها الثانية والخمسين.

٣٠ - واعتمد مشروع المقرر A/C.5/51/L.85.

البند ١٤١ من جدول الأعمال: تقرير الأمين العام عن أنشطة مكتب المراقبة الداخلية (تابع)

مشروع المقرر A/C.5/51/L.88

٣١ - السيدة أراغون (الفلبيين): عرضت، عقب مشاورات غير رسمية، مشروع قرار يوصي بمواصلة النظر في تقرير الأمين العام عن أنشطة مكتب المراقبة الداخلية في دورة الجمعية العامة الثانية والخمسين.

٣٢ - واعتمد مشروع المقرر A/C.5/51/L.88.

البند ١٢٠ من جدول الأعمال: إدارة الموارد البشرية (تابع) (A/C.5/51/58؛ A/51/955)

٣٣ - الرئيس: وجه الانتباه إلى الوثيقة A/C.5/51/58، التي تحتوي رد الأمين العام على رسالة موجهة من رئيس مجموعة الـ ٧٧ والصين (A/51/955) فيما يتعلق بتنفيذ قرار الجمعية العامة ٢٢٦/٥١.

٣٤ - السيد منلان (كوت ديفوار): قال، متحدثاً باسم مجموعة الـ ٧٧ والصين، وأيدته الآنسة بيرغو (كوبا) والسيد ساها (الهند)، إنه بالرغم من أن مجموعة الـ ٧٧ تقدر رد الأمين العام، فإنها ليست في موقف يمكنها من التعليق على هذا الرد. ولذلك طلب تأجيل النظر في الوثيقة حتى دورة الجمعية العامة الثانية والخمسين.

٣٥ - السيد مقطني (الجزائر): وافق على أن هناك حاجة إلى إيضاحات فيما يتعلق بردود الأمين العام. ويمكن إيجاد معاملة انتقائية لموظفي التعيينات القصيرة المدة حسب الجنسية: فعلى سبيل المثال، من بين الموظفين الذين طُلب إليهم ترك المنظمة عقب اعتماد القرار، كان هناك ثمانية موظفين من بلدان العالم الثالث بينما كان هناك أربعة فقط من دول الشمال الصناعية. وقد توجد حالات عدم إنصاف مماثلة بين الموظفين الذين يجري إعفاؤهم من تطبيق الفقرة ٢٦ من القرار ٢٢٦/٥١.

٣٦ - السيدة شينويك (الولايات المتحدة الأمريكية): قالت إن وفد بلدها يرحب أيضاً بفرصة عقد جلسة إعلامية كاملة بشأن تطبيق القرار ٢٢٦/٥١، إذ لا تزال هناك بعض الأسئلة حول الإعفاءات من تطبيق الفقرة ٢٦ منه. ففي رأي وفد بلدها أنه إذا لم يكن هناك عدد كاف من المرشحين لوظيفة تم الإعلان عنها، كما ورد في رد الأمين العام، فينبغي الإعلان عن الوظيفة من جديد، لأن الفقرة ٢٦ لا تسمح بإعفاءات على هذا الأساس.

٣٧ - الرئيس: اقترح أنه يمكن للجنة أن تواصل نظرها في تطبيق قرار الجمعية العامة ٢٢٦/٥١ أثناء الدورة الثانية والخمسين.

٣٨ - وقد تقرر ذلك.

البند ١٤٠ من جدول الأعمال: الجوانب الإدارية والمتعلقة بالميزانية لتمويل عمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام (تابع)

(أ) تمويل عمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام (تابع)

مشروع القرار A/C.5/51/L.89

٣٩ - السيد أرميتاج (استراليا): أوصى، لدى عرض مشروع القرار A/C.5/51/L.89، باعتماد مشروع القرار بتوافق الآراء.

٤٠ - السيد نيقولا (فرنسا): اقترح إدخال عدد من التغييرات الأسلوبية في النص الفرنسي لمشروع القرار A/C.5/51/L.89.

٤١ - السيدة تشين بوي (الصين): قالت إن هناك أخطاء جسيمة في النسخة الصينية لمشروع القرار A/C.5/51/L.89، ولا سيما أن التواريخ الواردة في الفقرة ٤ غير صحيحة. ويجب أن يتمشى النص الصيني مع النص الانكليزي.

٤٢ - اعتمد مشروع القرار A/C.5/51/L.89.

٤٣ - السيدة شينويك (الولايات المتحدة الأمريكية): قالت إن وفد بلدها انضم إلى توافق الآراء على أساس أن القدرة الحالية لوحدة الدروس المستفادة ستستمر أو ستعزز. وقد اعترفت المنظمة بالدور الهام لقدرة الدروس المستفادة وأوجدت ولاية لوحدة الدروس المستفادة تُمَوَّل من الأنصبة المقررة. وكذلك كان فهم وفدها لعبارة "مقترحات الميزانية" في الفقرة ٤ على أنها تشير فقط إلى مقترحات الميزانية التي ستعرض بموجب البند ١٤٠ من جدول الأعمال.

٤٤ - السيد مينكفلد (هولندا): قال إن صياغة مشروع القرار تترك للأمين العام حرية مسألة تقديم الدعم إلى وحدة الدروس المستفادة في أية ميزانية يراها ملائمة لذلك.

٤٥ - السيد نيقولا (فرنسا): قال إنه يوافق على أن مشروع القرار ترك الباب مفتوحاً أمام معالجة المسألة في سياق حساب الدعم لعمليات حفظ السلام أو في الميزانية العادية.

مسائل أخرى

٤٦ - السيد سليمان (الجمهورية العربية السورية): قال إن وفد بلده أدلى ببيان في الجلسة ٥٧ لم يرد في المحضر. وطلب تصحيح هذا الإغفال.

إنجاز أعمال اللجنة

٤٧ - بعد تبادل المجلات حيث تحدث السيد منلان (كوت ديفوار)، والسيد سليمان (الجمهورية العربية السورية)، والسيد أبيليان (أرمينيا)، والسيد غرايفر (أوروغواي)، والسيدة فريتشه (ليختنشتاين)، باسم المجموعات الإقليمية للدول، أعلن الرئيس أن اللجنة الخامسة قد أنجزت أعمالها للدورة الحادية والخمسين.

رفعت الجلسة الساعة ٢١/٢٠